

РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу обучающегося 2 курса образовательной программы «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного» СПбГУ **Лю Цин** по теме

Вопросительные предложения в художественном тексте: лингво - прагматический аспект (на материале детских рассказов В. Драгунского).

Рецензируемая работа посвящена исследованию, с одной стороны, распространённого, а с другой стороны, недостаточно изученного лингвистического феномена – вопросительным по форме предложениям. Вызывает одобрение тот факт, что работа выполнена с привлечением исследовательского аппарата разных наук – лингвистики, стилистики, семантики, прагматики.

Описанию теоретических оснований исследования посвящена первая глава. Автор проанализировал достаточно большое для работы данного типа количество научной литературы, в том числе и на английском, китайском языках, корректно отобрал теоретически и практически значимые для исследования понятия, которые стали инструментом анализа примеров во второй главе. В частности, автор подробно изучил проблему вопросительности русских предложений, проанализировал существующие классификации вопросительных предложений, показав, что не существует единой принятой системы описания этого явления синтаксиса, выразил некоторые критические замечания по поводу рассмотренных классификаций, что немаловажно для исследователя, обратил внимание на особенности понимания художественного текста, разобрался в непростой терминологии прагматических принципов описания. Надо отметить, что автор постоянно удерживает фокус внимания на проблемах восприятия вопросительных предложений иностранными учащимися. В связи с этим практический интерес вызывает параграф о структурных отличиях русских и китайских вопросительных предложений.

Нельзя не оценить тот факт, что в качестве материала для исследования автор использовал оригинальные художественные произведения, смысловая и структурная целостность которых предоставляет контекст, достаточный для проведения наблюдений за поведением единицы языка в речи, для выявления авторского намерения, для правильной идентификации вопросительного предложения как речевого акта. Вызывает доверие к результатам исследования и большое количество проанализированных примеров – их около тысячи. Чувствуется, что автор бережно относится к известному произведению («Денискины рассказы» В. Драгунского). Лю Цин внимательно изучила содержание каждого рассказа, почувствовала характер героев и попыталась проникнуть в эксплицитно не выраженный мир речевых намерений, скрытых целей говорящих.

Во второй главе внимание уделено как структуре выявленных вопросительных по форме предложений, так и их характеристике как речевых актов. Автор подробно описал и убедительно показал разницу между предложениями собственно вопросительными и несобственно вопросительными. Автор предложил свой вариант классификации вопросительных по форме предложений как речевых актов, даже выделил не встречающиеся в других исследованиях типы, наделив их оригинальными названиями (информационно-эмоциональные, проверочные, вопросы-активаторы внимания, вопросы-активаторы действия и т.п.). Критерием деления предложений на группы служат цели говорящего, а для собственно вопросительных предложений актуальным является ещё и тип запроса информации. Важно, что принципы объединения вопросительных предложений в группы обоснованы, названия этих групп (пожалуй, кроме термина «аффективные» вопросы) доступны пониманию иностранцев, сама классификация выглядит логичной и практически значимой. Автор проделал ещё одно исследование выявленных примеров, найдя в них и описав формальные средства распознавания смысла речевого акта, выраженного в форме вопроса.

Исследование завершает заключение, в котором в сжатом виде представлены основные положения работы. Таким образом, рецензируемая работа состоит из введения, двух глав – теоретической и практической, заключения, списка литературы, приложения. Такая структура обусловлена задачами, стоящими перед ВКР.

В работе автор продемонстрировал свои способности к анализу, синтезу, обобщениям, критическому осмыслению информации, умение проводить сопоставительный анализ, делать выводы, в том числе и промежуточные, цитировать научную литературу, корректно ссылаться на мнение авторитетных лиц, логически развивать свою мысль. Язык изложения соответствует требованиям научного стиля речи. Для визуализации полученных результатов автор использует схемы и таблицы. Содержание работы соответствует заявленной в названии теме; тема полностью раскрыта автором. Наличие в исследовании научно обоснованной классификации, отвечающей требованиям РКИ, свидетельствует о том, что автору удалось подтвердить выдвинутую гипотезу и достичь заявленной цели.

В критической части рецензии хотелось бы отметить следующее.

1. Соглашаясь с автором в том, что во многих информационно значимых вопросах запрос сопровождается выражением эмоций, добавим, что такой компонент, как эмоциональность, может присутствовать и во всех четырёх выделенных автором группах: контактоустанавливающих, проверочных, вопросах-предположениях, уточняющих. Достаточно прочитать примеры, на страницах 58, 59, 61. В связи с этим шестая группа (информационно-эмоциональная) вызывает сомнение в целесообразности её выделения в классификации вопросительных по форме предложений. Как нам кажется, это может вызвать трудности у иностранных студентов при различении информационно значимых и информационно-эмоциональных собственно вопросительных предложений.

2). Автор совершенно справедливо считает, что анализ вопросительных по форме предложений должен быть комплексным (в тексте работы говорится о системном анализе). Особенно это важно в аспекте РКИ. При анализе собственно вопросительных предложений автор предложил классификацию по двум основаниям: по цели запроса информации и по типу запроса информации. Во втором случае автору удалось соотнести тип запроса информации с особенностями структуры этих предложений. Но в целом мы имеем две независимых друг от друга классификации: структурную и функциональную. Хотелось бы знать мнение автора: возможна ли корреляция языковых форм и прагматических значений, чтобы классификация имела целостный вид.

3). В большинстве случаев авторская интерпретация речевых актов не вызывает возражения. Но некоторые примеры хотелось бы уточнить. Например, на стр. 75. Приведён пример из рассказа «Тайное становится явным»: «Он как вошел, сразу стал заикаться: - ... **Как же я пошлю свое... фф... фото, когда я весь в каше?!**» («Тайное становится явным», 29) . Вопрос трактуется как риторический с оттенком возмущения. Однако здесь выражено скорее недоумение, чем возмущение.

Замечания носят скорее дискуссионный характер, чем критический. Данная работа может быть продолжена в интересах иностранных студентов, которые учатся распознавать речевые намерения говорящих на примере художественных текстов.

Выпускная квалификационная работа Лю Цин соответствует требованиям, предъявляемым к работам такого типа, и заслуживает высокой оценки.

Канд. пед. наук, доцент



Аббасова З.Б.

31 мая 2018 года.